

## 1. Situation

Yamada-san approaches Takahashi-san.

## Dialogue

やまだ <sup>うれ</sup>  
山田：なんか、めっちゃ嬉しそうですね。

たかはし <sup>うれ</sup>  
高橋：はい！めっちゃ嬉しいんです。

やまだ  
山田：どうしたんですか？

たかはし <sup>か</sup>  
高橋：ずっとほしかったバッグが、買えたんです！

やまだ <sup>いまも</sup>  
山田：今持ってる、それですか？

たかはし  
高橋：はい。

やまだ <sup>たし</sup>  
山田：確かにかわいいバッグですね。

たかはし  
高橋：ありがとうございます！

やまだ <sup>たか</sup>  
山田：でも、高そうですね。

たかはし <sup>まんえん</sup>  
高橋：30万円しました。

やまだ <sup>まんえん</sup>  
山田：30万円！？

たかはし <sup>がんば</sup> <sup>はたら</sup>  
高橋：めっちゃ頑張って働きました。

やまだ  
山田：そうですね。すごいですね…。

たかはし <sup>やまだ</sup>  
高橋：山田さんは？ほしいもの、ないんですか？

やまだ <sup>くるま</sup>  
山田：車ですかね。

たかはし <sup>くるまも</sup>  
高橋：でも、もう車持ってますよね？

## 2021年12月6日 Level 2 ずっとほしかったバッグが、買えたんです！

---

やまだ あたら 山田：新しいのがほしくて。いま くるま の、もうずっと乗ってるので。

たかはし 高橋：へー。でも、くるま たか たいへん 車はもっと高いから大変ですね。

やまだ ぼく がんば はたら 山田：僕も頑張ってる働かないと。

## Breakdown

やまだ <sup>うれ</sup>  
山田：なんか、めっちゃ嬉しそうですね。

Yamada: You look really happy for some reason.

- めっちゃ very; common colloquial expression in both Kanto and Kansai.
- <sup>うれ</sup>嬉しい glad; happy
- ~そう、なさそう very; common colloquial expression in both Kanto and Kansai.

たかはし <sup>うれ</sup>  
高橋：はい！めっちゃ嬉しいんです。

Takahashi: Yes! I'm really happy.

やまだ  
山田：どうしたんですか？

Yamada: What happened?

- どうしたの？ what's up?; what's wrong?; what's the matter?

たかはし <sup>か</sup>  
高橋：ずっとほしかったバッグが、買えたんです！

Takahashi: I was able to buy the bag I had always wanted.

- ずっと all the time; for a long time; forever; far as in "far better"
- ほしい to want; to desire
- バッグ bag
- <sup>か</sup>買った past form of <sup>か</sup>買える to be able to buy: ラーメン<sup>た</sup>食べれた。I was able to eat ramen.

やまだ <sup>いまも</sup>  
山田：今持っている、それですか？

Yamada: Is it the one you're carrying now?

たかはし  
高橋：はい。

Takahashi: Yes.

やまだ <sup>たし</sup>  
山田：確かにかわいいバッグですね。

Yamada: It's an adorable bag, indeed.

たかはし  
高橋：ありがとうございます！

Takahashi: Thank you!

やまだ <sup>たか</sup>  
山田：でも、高そうですね。

Yamada: It looks expensive, though.

## 2021年12月6日 Level 2 ずっとほしかったバッグが、買えたんです！

---

たかはし まんえん  
高橋：30万円しました。

Takahashi: It cost 300,000 yen.

- 万 <sup>まん</sup> ten thousand
- 円 <sup>えん</sup> yen

やまだ まんえん  
山田：30万円！？

Yamada: 300,000 yen?!

たかはし がんば はたら  
高橋：めっちゃ頑張って働きました。

Takahashi: I worked very hard.

- 頑張る <sup>がんば</sup> to do one's best: 仕事 <sup>しごと</sup>ががんばる! I'll do my best at work; expression to encourage someone: 勉強 <sup>べんきょう</sup>頑張 <sup>がんば</sup>って! Good luck with your study.
- 働く <sup>はたら</sup> to work

やまだ  
山田：そうですか。すごいですね…。

Yamada: I see. That's amazing…

たかはし やまだ  
高橋：山田さんは？ほしいもの、ないんですか？

Takahashi: What about you, Yamada-san? Isn't there anything you want?

やまだ くるま  
山田：車 <sup>くるま</sup>ですかね。

Yamada: I guess I want a car.

たかはし くるまも  
高橋：でも、もう車 <sup>くるま</sup>持ってますよね？

Takahashi: Don't you already have a car, though?

やまだ あたら いま くるま の  
山田：新しい <sup>あたら</sup>のがほしくて。今 <sup>いま</sup>の車 <sup>くるま</sup>、もうずっと乗 <sup>の</sup>ってるので。

Yamada: I want a new car. I've been driving my current car for a long time.

たかはし くるま たか たいへん  
高橋：へー。でも、車 <sup>くるま</sup>はもっと高 <sup>たか</sup>いから大 <sup>たい</sup>変 <sup>へん</sup>ですね。

Takahashi: Hmm. Cars are more expensive though, so it's tough.

## 2021年12月6日 Level 2 ずっとほしかったバッグが、買えたんです！

---

やまだ ぼく がんば はたら  
山田：僕も頑張って働かないと。

Yamada: I would have to work hard, too.

- ~なければ(いけない/ならない)、なきゃ(いけない)、ないと(いけない) must; have to; need to: 今日、  
仕事しなきゃいけない。I have to work today; often just "ないと": 今日、仕事しないと。I have to  
work today.

## 2. Situation

Kiyoshi and Taro are talking.

### Dialogue

キヨシ：おはよう、タロウ！

タロウ：おはよう、キヨシ。勉強<sup>べんきょう</sup>してきた？

キヨシ：勉強<sup>べんきょう</sup>？全く<sup>まった</sup>してないけど。

タロウ：本当に！？逆<sup>ぎやく</sup>にすごいな…。

キヨシ：待つ<sup>ま</sup>て、なんの話し<sup>はなし</sup>してんの？なんのための勉強<sup>べんきょう</sup>？

タロウ：なんのためって…。テストのためだよ。

キヨシ：待つ<sup>ま</sup>て、今日<sup>きょう</sup>テストあるの！？

タロウ：そうだよ！先生<sup>せんせい</sup>言ってたじゃん。

キヨシ：忘れて<sup>わす</sup>た…。確かに先生<sup>たしせんせい</sup>そんなこと言って<sup>い</sup>た…。

タロウ：忘れて<sup>わす</sup>たの！？キヨシってさ、いつもそうだよね。

キヨシ：「そう」って？

タロウ：いつも忘れて<sup>わす</sup>てばかりってこと。

キヨシ：そんなに忘れて<sup>わす</sup>てばかりかな。

タロウ：そういうのよくないよ。

キヨシ：逆<sup>ぎやく</sup>に聞く<sup>き</sup>けどさ。タロウはそういうことないの？

タロウ：ないよ。全く<sup>まった</sup>。

キヨシ：そっか…。すごいなあ。

## Breakdown

キヨシ：おはよう、タロウ！

Kiyoshi: Good morning, Taro!

タロウ：おはよう、キヨシ。勉強<sup>べんきょう</sup>してきた？

Taro: Good morning, Kiyoshi. Have you studied?

- 勉強<sup>べんきょう</sup> study; 勉強<sup>べんきょう</sup>する to learn, to study

キヨシ：勉強<sup>べんきょう</sup>？全く<sup>まった</sup>してないけど。

Kiyoshi: Study? I haven't studied at all.

- 全く<sup>まった</sup> entirely; completely; (not) at all; usually used with a negative form: 全く<sup>まった</sup>わからない。I don't understand at all.

タロウ：本当<sup>ほんとう</sup>に！？逆<sup>ぎゃく</sup>にすごいな…。

Taro: Really?! I'd say that's kind of amazing…

- 逆<sup>ぎゃく</sup> contrary; opposite: 逆<sup>ぎゃく</sup>に is often used to express a new, different, or unexpected idea

キヨシ：待つ<sup>ま</sup>て、なん<sup>はなし</sup>の話<sup>はなし</sup>してんの？なん<sup>べんきょう</sup>のための勉強<sup>べんきょう</sup>？

Kiyoshi: Wait, what are you talking about? Study for what?

- 待つ<sup>ま</sup> to wait
- ～ため for, in order to (often ～ために): 食べる<sup>た</sup>ために仕事<sup>しごと</sup>しています。I'm working to eat; それ、なんのため？What's that for?; because: 雨<sup>あめ</sup>のため、イベント<sup>ちゅうし</sup>を中止<sup>ちゅうし</sup>します。We'll cancel the event because of the rain.

## 2021年12月6日 Level 2 ずっとほしかったバッグが、買えたんです！

タロウ：なんのためって…。テストのためだよ。

Taro: For what...? For the test.

- ~と、って a colloquial form of と; と言う → っていう (sb/sth says that...), と聞く → って聞く (I hear that); ということ → っていうこと (it means that); used to quote someone: 鈴木さん、休み っていうってた。Suzuki-san was saying he would be absent; people often omit what follows って: 鈴木さん元気だって(言ってた)。Suzuki-san said she was fine; わかってるって(言ってるでしょ)! I said I understand!; 出来ないって (どういうこと)? What do you mean "I can't do it"?; ってこと、ということ it means that: 好きってこと。It means I like you.
- テスト test

キヨシ：待って、今日テストあるの!?

Kiyoshi: Wait, there's a test today?!

タロウ：そうだよ! 先生言ってたじゃん。

Taro: Yes! The teacher had told us.

- 言っ(い)た progressive, past form of 言う to tell (言う → 言っ(い)る → 言っ(い)た)

キヨシ：忘れてた…。確かに先生そんなこと言ってた…。

Kiyoshi: I forgot... You're right, the teacher did say that kind of thing...

- 忘れ(わす)て(い)た progressive, past form of 忘れる to forget (忘れる → 忘れ(わす)て(い)る → 忘れ(わす)て(い)た)
- 忘れる to forget; to leave

タロウ：忘れてたの! ? キヨシってさ、いつもそうだよね。

Taro: You forgot?! You're always like that, aren't you, Kiyoshi?

- ~さ filler word; often used when the speaker is telling a story; connects parts of the story: 昨日さ、仕事さ、遅刻した。I was late for work yesterday.
- いつも always; all the time; usually

キヨシ：「そう」って?

Kiyoshi: What do you mean by "that"?

タロウ：いつも<sup>わす</sup>忘れてばかりってこと。

Taro: I mean you're always so forgetful.

- ~ばかり、ばかり only; just: 日本<sup>にほん</sup>に来たばかり<sup>き</sup>。I just came to Japan (recently); ゲームばかりしないで。Don't just play video games (and do nothing else).

キヨシ：そんなに<sup>わす</sup>忘れてばかりかな。

Kiyoshi: I wonder if I'm really that forgetful.

タロウ：そういうのよくないよ。

Taro: That's not good.

- そういう such; like that; that sort of

キヨシ：逆<sup>ぎゃく</sup>に聞くけどさ。タロウはそういうことないの？

Kiyoshi: Let me ask you, then. Hasn't something like this happened to you before, Taro?

タロウ：ないよ。全<sup>まった</sup>く。

Taro: Nope, it hasn't at all.

キヨシ：そっか…。すごいなあ。

Kiyoshi: I see... You're amazing.